



# Costa アミーゴス

発行者: Costa Amigos 事務局  
Chie Ito, Sanae Yoshioka  
Editor: Chie Ito  
Reporter: 記事中心記載  
Designer: Chie Ito  
TEL: 95 221 4998  
E-mail: costaamigos@gmail.com

スペインの今、スペインとエリアのニュース、知っ得!、わが町、食、コラム、旅

## カーニバル マラガ



2010年のマラガのカーニバルは2月5日から14日に亘って開催される。見どころを紹介してみたい。

2月5日 20.00 からは世間風刺のユーモアを交えたグループバンドの演奏、チリゴタの最終選考が行われる。この日からカーニバルの公式日程がスタートする。2月6日 18.00 から Fiesta del Mayor 2010、20.00 からは Plaza de la Constitucion にてカーニバルのディオス、ディオサ、プリンシペのコンテスト、2月7日は 18.00 から Gran Desfile de Carnaval de Málaga 2010 の大きなパレードが街に出る。間の平日が空いて再び週末に入る2月12日の金曜日、18.00 から Carnaval en la Calle、ディオス、ディオサ、プリンシペ、ドラッグクイーン、バンドの大行列が行われ、引き続き翌13日 18.00 から Batalla de Flores のパレードとなる。

カーニバルの締めくくりとなるのが、2月12日 18.00 からの Entierro del Boquerón (ボケロン) の埋葬。

会場は市内の Plaza de la Constitucion、Plaza de la Marina、ラリオス通り、セルバンテス劇場などになる。

温暖なマラガではカーニバルが冬の終わりを告げる楽しいイベントだ。

カーニバルのプログラムは Plaza de la Marina の観光案内所で入手が出来る。またインターネットではマラガ市のHP (<http://www.malaga.eu/>) に詳細が掲載される模様である。

## 新年の公共料金動向

年が改まるということは、料金上昇のシーズンでもある。2010年は記録的な低インフレ率で始まったものの、世間一般の人々の家計は依然苦しいままだ。電話料金のように基本料金 13.97 ユーロ/月額 (最高課金価格) が前年据え置きとなっているものもあるが、電気代 (多くの一般家庭が支払っている tarifa de último recurso) は5年連続して値上げが続き、インフレ率を超える 2.64% の上昇となる。ただし bono social または tarifa nocturna には適用されない。

ボンボーナ (ブタノガス) も 3.36% 上昇して 11.05 ユーロ。郵送料金も上昇、国内他地域向けで従来 32 センティモだった切手は 34 センティモに、6.25% の上昇。ヨーロッパ向けは 3.22% 上昇して 64 センティモ。Renfe も AVE をはじめとする長距離線は平均 4% の料金上昇、近距離線 6%、中距離線 5% の値上げとなる。

車の運行も安くなるわけではなく、2009年にはガソリン価格が約 27%、ディーゼルは 14% 上昇した。最近ではディーゼル約 0.987 ユーロ/リットル、クリスマス時期から 3.24% 上昇、ガソリン価格 (95 オクタン) 約 1.09 ユーロ/リットル、12月の終わりから 3.6% 上昇している。50 リットルのタンクをこのガソリンで満タンにしようと思ったら、54.50 ユーロの出費となる。

EMT (マラガ市内バス) の料金は乗車ごとの一般料金は据え置き、bonobús が値上げして、6.45 ユーロから 7.00 ユーロへ。市内タクシーと有料道路の料金は現在のところ据え置き。水道代は地方自治体によって違いが出ており、マラガセントロは 2.5% の値下げ、多くの自治体は据え置きとなっている。

また忘れてはならないのが、今年7月1日からの I V A 上昇、16% が 18% に、7% だったものは 8% に。またスペインの最低賃金 Salario Mínimo Interprofesional は 1.5% の上昇、年金は 1% の上昇。楽観的な観測もあるものの、もうしばらく続くと思われる不況下で家計に与える影響は大きい。

## コスタ・デル・ソル便利な番号

### マラガ

マラガ空港	95 204 84 84
到着	95 204 88 38
出発	95 204 88 04
バスターミナル	95 235 00 61
消防	95 230 60 60
Policia Nacional	95 204 62 00
Policia Local	95 212 65 00
Guadia Civil	95 239 19 00
RENFE	95 236 02 02
Carlos Haya 病院	95 239 04 00
Civil 病院	95 230 77 00
Hospital Clinico	95 228 80 00
タクシー	95 233 33 33
観光案内	95 221 34 45
市役所	95 213 50 00

### トレモリノス

バスターミナル	95 238 24 19
消防	95 238 39 39
Policia Nacional	95 238 99 99
Policia Local	95 238 14 22
救急	95 238 64 84
タクシー	95 238 06 00
観光案内	95 237 95 51
市役所	95 237 94 00
外国人居住者案内	95 237 42 31

### ベナルマデナ

バスターミナル	95 244 35 63
Policia Nacinal	95 244 29 24
Policia Local Pueblo	95 257 98 53
Policia Local Arroyo	95 257 98 53
ヘルス・センター	95 244 04 04
タクシー	95 244 15 45
観光案内	95 244 24 94
市役所	95 257 98 91
外国人居住者案内	95 256 12 31

### フエンヒーローラ

バスターミナル	95 247 50 66
Policia Nacional	95 247 32 00
Policia Local	95 247 31 57
消防	95 246 10 46
ヘルス・センター	95 246 88 35
タクシー	95 247 10 00
観光案内	95 246 74 57
市役所	95 258 93 00
外国人居住者案内	95 258 93 78

### ミハス

Policia Nacional	95 249 20 69
Policia Local Mijas	95 248 62 28
Policia Local Lagunas	95 246 09 09

Guadia Civil	95 248 50 18
救急車	95 246 09 09
ヘルス・センター	95 259 05 13
市役所	95 248 59 00
外国人居住者案内	95 248 59 00

### マルベージャ

バスターミナル	95 277 21 92
Policia Nacional	95 282 23 53
Policia Local	95 282 74 74
消防	95 277 43 49
ヘルス・センター	95 282 48 02
タクシー	95 277 00 53
観光案内	95 282 35 50
市役所	95 276 11 00
外国人居住者案内	95 276 11 16

### その他

救急車	061
Sevillana 電気	902 509 509
Telefonica 電話	1004
電話番号案内国内	11818
電話番号案内国際	11825
日本大使館 Madrid	91 590 76 00
総領事館 Barcelona	93 280 34 33
在日スペイン大使館	03 3583 8533

## コスタの今

### Andalucia アンダルシア 12月の記録的降水量

この冬アンダルシアでは記録的な降水量を記録している。1950 年来でもっとも高い降水量が記録された 12 月となった。各地のダムも貯水量も増え続けこの 2 週間で二倍になっている。12 月の降水量だけでも 2 年以上この地方の水消費量を賄えるという。ただし各地の降水量にはばらつきがあり、もっとも多かったのがカディス、1 m<sup>2</sup>あたり 362 ㎜、これは 4 年分、アルメリアは 1 m<sup>2</sup>あたり 148 ㎜で最も降水量が少なかった地域、セビリヤでも 3 年分の水量が降り、マラガ、グラナダは 2 年分の水量を確保。コスタ・デル・ソルの水瓶となっている La Concepción ダムは 97.5%の貯水量を記録して余剰を放水している状態だ。

### Fuengirola アンダルシア 1 のバリアフリーシティーを目指す

フエンヒーローラ市の市長エスペランサ・オニャ氏は一年をかけてフエンヒーローラ市をバリアフリーにするプロジェクトを発表した。事前の調査によると、少なくとも 133 の横断歩道に改善工事が必要となり、ロス・パコス、ロス・ポリッチェス、カルバハル地区が最も多くの工事が必要とされている地域になっている。高齢居住者も多い自治体でもあり、改善を歓迎する声は大きい。

### Malaga マラガ大学外国人コース校舎移転

マラガ大学の外国人スペイン語コースの校舎が、現在の Avenida de Andalucia からエル・パロに移動する。移動先はエル・パロのマラガ大学社会福祉学部が使っていた校舎。エル・パロは外国人向けのスペイン語学学校の集まるエリアでこの移動により、教室数の増加と施設の充実を図る計画だ。今年 4 月の移転が予定されている模様である。

<http://www.booking-by.net>  
**Booking-by.Net**

**英語&スペイン語 留学**

**スペイン・イギリス・アイルランド留学 コンサルティング力、情報収集力、交渉力が違う！**

E-mail : info@booking-by.net TEL: +34 95 221 4998 FAX: +34 95 221 1349

オンライン無料留学コンサルティングサービス、無料手続き代行、ヨーロッパの地の利を生かしマルチ言語を身につけよう。

スペインでスペイン語、イギリス・アイルランドで英語研修、留学情報なら！ **Booking-by.Net** サイトをご覧ください。

ロンドン滞在に当社ロンドン宿泊施設をご利用下さい。アールズコート Nevern House シングル 1 週間 245.00 ポンド

# 知っ得！「KeyHole TV」リアルタイム無料TV

最近のネットの世界は日進月歩、日本を離れて遠く海外に居ても、毎日日本のニュースや新聞をリアルタイムで読むことができます。それも無料です。さすがにTVとなると、現在放映中のドラマやシリーズものをこちらで見るとは難しいか、と思いきや、JSTVに頼らなくてもネットで日本のTV番組をリアルタイムで視聴できるサイトが存在するという情報を身近から入手！ここでご紹介してみしましょう。



まずこのサイト <http://www.v2p.jp/video/> にアクセスして、お使いのOSに応じたKeyHoleTV 視聴者用ソフト（対応OS：Windows2000, WindowsXP, WindowsVista, Linux, MacOSX）をダウンロードします。注：Windows 7用のソフトはないのでWindows 7ユーザーはダウンロードしないように。

ほとんどの皆さんがWindowsをお使いだと思うので、WindowsのフォルダをクリックしてSetupKHTV3.13.exeをダウンロードしてインストールします。インストールができると、自動的に画面が立ち上がります。オンラインの状態からリストの中からチャンネルを選び、番組を見るというボタンをクリックするだけでリアルタイムの映像が現れます。

チャンネルはリストされているものだけを見ることができますが、リストの中にはパスワード設定されているものもあります。パスワードは多くの場合だれにでも想像できるものに設定されているようなので、推測できると思います。（例：局がABCならパスワードがABCのように）日本時間のリアルタイムなので面白い番組が多いのは、おそらくスペイン時間の昼間になるのではないのでしょうか。画面は小さいため、見やすさ、画質はとても普通のTVには敵いませんが、ストーリーを理解するくらいには十分に鑑賞できます。接続の容量次第で受信のスピードが落ちるかもしれませんが、スペインの普通のADSLがあれば画像も音声もまったく問題なさそうです。画面は小さいながらも十分に楽しめる無料TVです。プログラムにはさらにビデオの公開やTV電話の機能もついています。

## インタビュー 後藤田 文子さん 犬猫レスキュー

コスタデルソルの内陸の町コインの郊外にフィンカを構えてお住まいの後藤田文子さん宅には、4匹のワンちゃん、15匹の猫ちゃんが平安に暮らしています。みんな捨て犬、捨て猫、飢えや病気に見舞われる厳しい境遇から救われた犬猫達です。自宅でそうした犬猫のレスキュー活動を行っている文子さんにお話を伺ってみました。

### Q.レスキュー活動のきっかけは何だったのですか？

A. 道路わきの車の下やゴミ箱の周りに野良猫がたむろしているのをよく見るのでお腹を空かしているだろうと可哀想に思い餌をやるようになりました。

### Q.どうしてこんなに捨て猫や捨て犬が多いのでしょうか？

A. SOCIEDAD PROTECTOR DE ANIMALES DE LA CAPITAL の統計では年間マラガだけで1800匹の動物が捨てられています。その主な理由は経済危機で家族の生活が苦しくなり動物まで面倒が見きれなくなった、仕事が変わり動物を飼えるような環境に住めない、住み着いていたヨーロッパ人（英国、ドイツ、フランスなど）が帰国の時に連れ帰れない、などの状況があります。中にはバカンスに行く途中で面倒になって捨てる人もいます。

### Q.このような動物を見た時はどうすればいいのでしょうか？

A. 犬は別として、猫はまずなつかないのだからできません。忍耐強く、餌やりなどで信頼関係を築き、捕獲します。

自分が引き取ることができない場合はその地域にあるレスキューセンターに連絡すると良いと思います。でも、ほとんどの人は見てもみぬふりです。

### Q.自宅でワンちゃん、ネコちゃんの面倒見る苦労は何ですか？

A. 私の場合は猫15匹、犬4匹の大家族です。これだけの数が居ると、病気になったときもすぐに発見できないので、毎日数を数えてそれぞれ元気であるかどうかチェックしています。風邪を引いていないか、蚤や回虫がわいていないか、頻繁に調べますし、何かあった場合は他の犬や猫に移らないようにいつも注意します。食べ物も人間と同じで好き嫌いがあり、なかなか難しいです。餌もいろいろな準備が必要です。

### Q.最近のニュースはなんですか？

A. 2週間前に黒猫『4歳』、トラ猫『2歳』と一緒に2ヶ月ぐらいの子犬『マギー』が入って来ましたが、すぐに飼い主が見つかりました。黒猫はドイツ人が帰国することになり注射で寝かせてしまう（殺す）寸前に助け出しました。トラ猫は先日心臓病であることがわかり、残りわずかの命なので私が最後まで面倒を見ます。

犬猫の里親ご希望の方は後藤田文子さんに連絡を取ってみてください。E-mail : [dey@btinternet.com](mailto:dey@btinternet.com)



## 見つけた！わが町のスポット ガラス工芸博物館



2009年にオープンしたマラガのガラス工芸博物館ではアンティークガラスやクリスタル作品を中心に3000点を超える作品が収集されています。マドリード生まれの館長 Gonzalo Fernández-Priet 氏が40年の歳月をかけてヨーロッパをはじめとする世界各地で収集した素晴らしいガラス工芸品が展示されています。

博物館があるのはマラガのセントロ、Calle Gaonaにある Iglesia de San Felipe Neri の目の前です。18世紀のイタリア人邸宅を往時の姿を生かして復元した建物自体も Gonzalo 氏のコレクションの一部と言えるでしょう。アンティークのコレクターは世界にあまたいても、このような形で自らのコレクションを世に送り出せるのは、収集家として冥利に尽きます。

展示品は、世界のアンティークガラスを学ぶ教科書のような品ぞろえです。エジプトの古代ガラス、フェニキア、ビザンティン、中世イスラムの遺跡から発掘された作品群。そしてガラス工芸の技術が格段に進歩を遂げるヨーロッパの16-17世紀、ベネチア、オランダ、ボヘミア、カタルニアなどそれぞれの産地の特徴ある技術を比較できます。ガラス工芸はその後、装飾芸術品の一部としてデザインと技術をさらに発展させます。日本でもバブルの時代に熱狂した Thomas Webb、Gallé、Lalique 等の作品も展示されています。家屋とアンティーク家具、絵画、そして展示品がマッチしてプライベートコレクションならではの素晴らしい空間を作っています。

11.00-19.00 (火-日) 入館料 3ユーロ ガイド付き  
<http://museovidrioycristalmalaga.com/actos/index.html>



## 聖母マリアと盗賊

ロンダの山賊を調べていた時のこと、ベナルマデナの友人がマラガにも“立派な”盗賊が居たんだということを誇らしげに語ってくれた。その名はクリストバル・ルイス・ベルムデス、後にサマリージャ (ZAMARRILLA) と呼ばれることになった男である。彼が生まれたのは1796年、彼もまたテンブラネージョ等と同じ時代を駆け抜けたことになる。悪行の中の一部で、貧しい人々を助けるために富裕な人からの盗みを働いたなどとされるのであるが盗賊は盗賊である。19世紀になって犯罪撲滅のための新しい治安警察が整備されてくると、彼等はその厳しい追及の的になりばらにされていった。



今日、マラガのエル・コルテ・イングレスに沿った通り、アルメンガル・デ・ラ・モタを北に進むとそれに交差するマルモレス通りに出る。そこを左折して少し行った左側に教会があるが、往時その辺りはまだ人里はなれた地域で、一帯にはサマリージャという白や赤の花を持つ香りの良い植物(山苦草)が生えていた。近くの人達はここに一本の十字架をたて、この花の名をとりサマリージャの十字架と呼んだが、この十字架が後に礼拝堂となり今日の教会堂につながって、ここの聖母はサマリージャのマリアとしてその歴史を背負っている。

さて、盗賊サマリージャであるが、あちこちと逃げ回っていたある日、恋人のいるこの地にひそかにやって来た。恋人は彼に貞節のしるしとして頭に挿していた白いバラをさしだした。しかしこの逃亡が警察の知るところとなり、彼は礼拝堂に逃げ聖母マリアのマントの下にその身を隠した。警察もこの礼拝堂をくまなく捜したにもかかわらず、何故か彼を見つけることが出来ず、最後にはここを立ち去っていった。粗野な盗賊がこのときしたことは、感謝の念から手に持っていた白バラを聖母マリアの胸に捧げ、それが落ちないように短剣で刺したことであった。しかしそのバラは恰もマリアの血に染まるがごとくゆっくりと変色し、真っ赤なバラになってしまった。その後サマリージャは刑に服して罪を償い、そこを出てからはある修道院に属し、貧者や病者のために祈りを捧げる日々を過ごした。しかしある日、道端で盗賊に刺され殺されてしまう。そのとき彼が持っていた赤いバラは見事な白色に変わっていたという。

今日マルモレスの教会堂の鉄扉は真っ赤な色であり、その中心には短剣に刺されたバラの花が大きく描かれている。セマナ・サンタの聖木曜日にはここから信徒達の行列が発発するが、聖母マリアの胸には短剣に刺された赤いバラがつけられ、信徒達の赤いマントの胸には短剣に刺された白いバラが象徴的に描かれている。(三澤 康彦)

参考 José Antonio Molero 「LA VIRGEN Y EL BANDOLERO」



## 季節の食材 「ARROZ CON LECHE」 ライスプディング

### 材料(4人分)

牛乳 1L  
米 250G  
砂糖 100G  
レモン 1個  
シナモンスティック 1本  
シナモン 粉状 小さじ2



今回は、スペインではおなじみのデザートをご紹介します。お米を使ったデザートで、最初に食べた時は衝撃を受けたのを覚えています。お米というよりシリアルという感覚で一度挑戦してみてください。

### 作り方

1. 深めの鍋に十分な量の水を入れて、火にかけます。沸騰したら米を入れて10分間炊きます。
2. 別の鍋に、牛乳と砂糖を入れて、弱火で温めます。砂糖が溶けるようによくかきまぜます。牛乳が沸騰しかけたら、水気をきった米、シナモンスティック、薄くむいたレモンの皮を加え、弱火で15分ほど調理します。
3. 薄めの器にうつし、表面に粉シナモンをふりかけて、よく冷やしていただきます。

とっても簡単ですが、スペインでは年代を問わずに喜ばれるデザートです。シナモンをふりかけると風味が増すほか、ミントの葉を飾っても見栄えがします。お好みでキャラメルソースやコンデンスミルクをかけると甘味を増すことができます。またフルーツスライスや缶詰のフルーツを飾ってもOK。

(吉岡 砂苗)

## 世界食べ歩き

今回は、前号で新規開店の予告をした、徳丸和也さんのマラガの Japanese Tapas Bar 「鬼やんま」を徹底解剖してご紹介したいと思います。12月に開店して少し経ちますので、「安くて美味しいよ」の口こみで、近隣にお住まいの皆さんはすでに一度や二度お試しになっていると思います。連日スペイン人のお客さんも多く、よく賑わっています。(伊藤 千恵)

**鬼やんま Oni Yanma Calle Juan de Letran TEL 661789876 営業時間 13.00-16.00/20.00-24.00 月曜休業**

お店の入り口には赤ワイン色の暖簾がかけられ、内部はシンプルなカウンターバーになっています。日本テイストのデコはほとんどないので、外見からは「日本」をアピールする印象はありません。座席数は約20席ちょっと、スペイン人のお客さんが多く賑やか、カウンターでは徳丸さんがいつも忙しそうに調理に励んでいます。ホールを担当する奥さんのリディアさんがちょっと日本語も交えながら注文を取ってくれます。



メニューはどれもちょっとひねりがあって、伝統的な和食メニューではありません。たとえば冷や奴はコリアンダーと特製のたれで食欲を誘うフレイバーがあります。お刺身もデリケートな味付けの特製ドレッシングにのっかって出てくるので、カルパッチョ風。串揚げは各種バリエーションがあり、鬼やんま特製4種類のサルサを自由にかけて食します。イベリコ豚のゆず胡椒風味、照り焼きチキンもとてもテンダー。鬼やんまの人気メニューはやっぱり寿司でしょう。握りの盛り合わせ5カン(マグロ、サーモン、タイ、軍艦、エビ)はお試しにぴったり。巻き寿司にも人気があります。特にエビ天巻きは注文の様子を見ているとヒット作であることが分かります。確かに美味しい。デザートはクレマも抹茶と黒ゴマ味、日本人の作るデリケートなスイーツの味。特殊ルートから仕入れるというオーガニック玄米茶でほっと食後の一息。

お酒はビール、ワイン、日本酒など。ハウスワインがこれまたオーナー独自のルートもの、軽くフルーティなドライの白、ここのお食事にぴったり合います。メニューはそんなに幅広くないけど、食べたいものはちゃんとある、そんな構成になっています。

そしてお勘定、どんなに思いっきり飲んで食べても一人15-20ユーロに収まっている。やっぱり Tapas Bar 価格は庶民の味方です。気軽にお友達を誘って出かけられるスポットです。ぜひお試しください。



# Santiago de Compostela 旅日記 1 (伊藤 茂/宮子)

サンティアゴ巡礼って？巡礼の道って？全行程 800 キロを歩く？こんな疑問から始まった夫婦の旅。

昨年、縁あって芸林夫婦、上野夫婦とレンタカー2台で連れ立って、フランス「LOURDES」の巡礼地を訪ね、多くの人々が奇跡の聖地を訪ねる姿を見て、「この人々を奮い立たせている源は何なんだろう」との思いを馳せながら、今回も先回芸林民夫氏が後ろバンパーに付けた痕跡の残る車で、今は亡き人生の大先輩民夫氏の思い出とともに巡礼の旅を始めた。



アルマグロのマヨール広場

## 10月15日

快晴のアンダルシア、マラガで住んでいるピソから、グラナダ、ハエンを通りローマ人が築きアラブ人によって栄えたルネッサンス様式の美しい双子の町、バエサ・ウベダへ向かう。

標高 800m弱の小さな町には、13 世紀・16 世紀に建てられた彫刻の美しい教会が残っていた。いずれも外観の写真のみを撮り、ラ・マンチャ地方の旧都アルマグロへ向かう。

赤茶色の広大な大地の中、陽炎立つ一本道を法定速度の時速 120 キロでひた走り、紅の太陽が大地に光を落しながら暮れ往くころ、ホテルを見つけチェックイン。

スペインの田舎町で一番美しい町と言われるこの町は、木造二階建ての長屋？が両側 200m以上に続くマヨール広場。緑色に統一された窓枠が、白い壁と調和してとても美しく、一階部分のアーケードには手編みのかご、レース、陶器や特産品を並べる店が懐かしい郷愁を誘う。



ドンキホーテ行と

## 10月16日快晴

ラ・マンチャ地方に来て見逃してはならないのが風車の村とドンキホーテ。

広大な赤土の丘に建つ風車の村、コンスエグラ。白い壁の町の丘に建つ風車の村、カンポ・デ・クリプターナ。今は観光用で稼働していないが、ドンキホーテがロシナンテに跨り、突進した姿が思い浮かべられる微笑ましい光景の町だった。

街角でドンキホーテ、サンチョパンサとロシナンテのモニュメント前で写真を撮り、一路要塞都市クエンカへ。奇岩に囲まれた巨大な断崖の上に在る世界遺産、14 世紀から立つ宙ずりの家。どれもこれも、毎日歴史ある中世からの町並みや景色を見ながら、昔の人達も、この景色を見ながら歩いたんだな〜と妙に感傷にひたり、しみり。

## 10月17日快晴

朝もやの国道N420の山道をひた走り、恋人たちの伝説(13世紀のこと、娘を金持ちに嫁がせたいと願う父親によって仲を引き裂かれた恋人たち。彼は富と名誉を得るため兵士となり、5年後町に戻ると恋人イザベルの結婚式の当日。彼は悲しみのあまり恋人の前で息を引き取り、翌日彼女も彼の後を追ったという)が残るムデハル様式(イスラムと西欧様式が融合した)の建造物が多く残る美しい町テルエルへ。

14 世紀に建てられたというカテドラルやサン・マルティンの塔などレンガを菱形や網目模様、多彩な色使いのタイルで飾られた外観は目を見張るものであった。

一昨年万国博で、皇太子殿下をお迎えして開催されたサラゴサを超え、ピレネー山脈麓の町ハカへ。途中の寄り道で、三日目にしてフランスからのアラゴンルートにたどり着く。ここまでの行程距離 1,122 キロ也。



# スペインの食材でこれ作ろう

## 第四回 チャンチャン焼き

芸林 みつ

今回も前回のラーメンサラダに続き、北海道発祥の料理の「チャンチャン焼き」を紹介します。

名前の由来は例によって諸説いろいろありますが、一番多く言われているのは漁師の父チャンが浜辺で取り立てのシャケを鉄板で焼いたのが始まりと言われています。

だから普通はキャンプなどの野外ですることが多いです。

余談ですが北海道のキャンプは浜辺でする事が多いです。夏、海水浴に行っても水温が低くてあまり泳げません。でも夏を楽しみたいので浜辺にテントを立てて、キャンプと一緒に海水浴をします。夜はジンギスカンやチャンチャン焼きを料理して食べ、スイカ割りをしたり手持ちの花火などをします。そして焚き火をしてその回りに座り、話をしたり歌ったりして過ごします。北海道の多くの子供たちの夏休みの思い出は2泊3日か3泊4日の海でのキャンプです。



### 材料（4人分）

シャケ 1/4（半身の半分）  
 キャベツ 1/3～1/2個  
 たまねぎ 1個  
 他野菜、ピーマン、にんじん、ナス、モヤシ、キノコ類、適量  
 塩・コショウ 少々  
 タレ（味噌1/2カップ、酒大匙4～5、砂糖大匙2）硬いようなら水少々を入れる。

### 作り方

- ①フライパンにオリーブオイルを入れ、熱したら少量の塩・コショウをしたシャケを入れる。このときシャケの身が厚いようなら先に皮から焼いてひっくり返す。薄ければ皮を下にして入れる。
- ②シャケの上にタレを載せて、その上に食べやすい大きさに切った野菜を入れて蓋をして蒸し焼きにする。
- ③シャケと野菜に火が通ったら、シャケをざっくりとほぐして野菜と混ぜて食べる。

∴1人前とか、おかずの一品にするときはオリーブオイルを塗ったアルミホイルに切り身のシャケとタレと野菜を入れてオーブンやフライパンで焼く包み焼きにしてもいいです。

# 特性万能だし汁

尾城 富美子

スペインへ移住をして、10年の歳月が経ちました。毎年約9ヶ月間をスペインで滞在していますが、時折日本の味が恋しくなる時があります。最近気に入って使っている、だし汁があるのでここでご紹介します。

### 材料

1. あれば昆布、だしの素か煮干でもよし  
 ここからは、スペインの中華材料店で売っています。
2. 醤油 カップ 1
3. みりん カップ 1
4. 酒 カップ 1
5. しょうがの皮「細かく刻む」しょうが2～3本

### 作り方

1. 材料1-5をすべて鍋に入れて煮ます。
2. 煮立ったら、弱火でさらに2～3分煮て、火を消しそのまま置いて冷まします。
3. 冷めたら茶漉しで漉します。

### おまけ

茶漉しに残ったしょうがの皮は、菌のいい方は食べられます。たまり漬けみたいな味がしておいしいです。しょうがの中身も千切りにして料理につかってもいいとおもいます。その場合漉さずに汁に浸けたまま使います。

### 特性万能だし汁の用途

うどん、そばの出汁、豚：チャーシュー、鶏肉：照り焼き、ほうれん草のおひたし、魚の煮付けなど多目的に使えます。一度まとめて作ると、冷蔵庫で約2週間はもつのでとても便利です。



# お知らせ掲示板

1 LDK アpartment短期貸し。  
プール、ガーデン。Fuengirola  
Puebla Lucia フェンヒローラ中  
心、駅徒歩3分、ハイクオリティ  
物件、短期1週から12週まで。  
TEL: (+34) 610 438 699 イトウ  
E-mail: spain@booking-by.net

El Pinillo タウンハウス貸し  
プール、ガーデン、駅徒歩10分  
長期貸し希望、条件応談。  
TEL: (+34) 610 438 699 イトウ  
E-mail: spain@booking-by.net

イギリス、アイルランドで英語を  
勉強してみませんか？カントリ  
ーサイド、英語研修&ホームス  
テイ、ご相談ください。  
info@booking-by.net  
Tel 95 221 4998

借家アドサード El Pinillo 駅、徒  
歩4分 3-4 ベットルーム、2バ  
ーニョ、小さな共同プール、地下  
駐車場  
短期、長期、  
家賃一ヶ月 550ユーロ  
部屋貸し  
一ヶ月 250ユーロ  
各敷金1ヶ月、  
連絡先 最上(もがみ)  
0031-20-4560178 /  
0031-6-23461544 /  
0031-6-547-76357  
j\_mogami@hotmail.com /  
siyo1810@hotmail.com

掲載については  
tel:610438699

## Teatro Cervantes

www.teatrocervantes.com

2010/2/19.20

マラガ交響楽団

SCHUMANN,

I. ALBENZ /

E. FERNANDEZ ARBOS

2010/3/5.6

マラガ交響楽団

BORODIN,

D. SHOSTAKOVICH,

I. STRAVINSKY

2010/3/7 19.00-

PASTORA SOLER

2010/3/10 21.00-

LILA DOWNS

2010/3/12.13

マラガ交響楽団

R. VAUGHAN WILLIAMS,

C. SAINT SAËNS,

PI. TCHAIKOVSKY

2010/3/15.16 21.00-

PASION VEGA

## Museo Picasso

www.museopicassomalaga.org/

2010/2/12

Flamenco en el Picasso

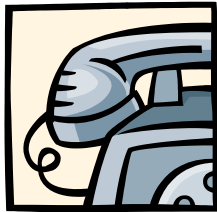
las escuelas Luisa Palicio, al baile

Conferencia de Marta Carrasco

Auditorio MPM 21.00 h.

2010/3/4 から 4 回の講座

Seminario en el Picasso



掲示板掲載、広告、お問い合わせは、**コスタ・アミーゴス**

事務局：伊藤 千恵 (Chie Ito)

Apartado de Correo 527 29080 Malaga

TEL: 95 221 4998 FAX: 95 221 1349 E-mail: costaamigos@gmail.com <http://www.costaamigos.org>

コスタ・アミーゴス会報に掲載されている記事、広告は、事実に即した正確な内容であるべく努めておりますが、記載内容から発生したご購読者への如何なる不利益にもコスタ・アミーゴス事務局は全く関知致しません。

## コスタ・アミーゴス 会員募集中

Costa del Sol にお住まいの日本人の皆さん、日本から Costa del Sol へのご滞在をお考えの皆さん、コスタの日本人サークルにご参加なさいませんか。コスタ・アミーゴスは地域の情報交換を目的とした互助サークルです。現地でより快適な暮らし、充実した生活を実現させるための情報を提供します。会誌 Costa アミーゴスの発行（年4回）、定例会、親睦活動を行います。海外会員へはコスタデルソル現地情報提供、宿泊先情報提供など、皆様の現地滞在のための良きサポート役となっております。年会費：現地在住者お一人 30.00EUR、日本からの御参加 95.00EUR（会報の郵送料含む）

ご参加希望者は、入会フォームをご請求ください。担当：伊藤

Raronet S.L.宛て Apartado de Correo 527 29080 Malaga

TEL: (+34) 95 221 4998 E-mail: costaamigos@gmail.com

## コスタ・アミーゴス ホームページ

<http://www.costaamigos.org>

編集後記: カーニバルの季節がやってきました。この季節になると春もすぐそこまで来た感じがします。今年は世界的な異常気象か、このコスタ・デル・ソルも雨の多い冬となっています。暖かい春の日差しが待ち遠しいものです。(伊藤千恵)

**Costa Amigos** - the only Japanese circle on the Costa del Sol. We would welcome you to join us if you are interested in Japanese culture / language and would like to participate in any of our activities or if you would like to promote your business to Japanese residence on the Costa, please contact us the address above.

**Costa Amigos** - El único club japonés en Costa del Sol. Desearíamos darle la bienvenida y contar con su presencia si están uds interesados en nuestra cultura o nuestro idioma y participar en todas nuestras actividades o desean promover su negocio e intercambios comerciales con residente japoneses en Costa del Sol. Por favor contacten nuestro dirección precitada.